



H M Customs and Excise

German

Alle Waren, einschliesslich Geschenke, die ausserhalb des Vereinigten Königreichs oder an Bord, sowie Waren, die im Vereinigten Königreich zollfrei oder ohne "purchase tax" (Verkaufssteuer) erworben worden sind, müssen zur Verzollung angemeldet werden.

Schmuggeln wird schwer bestraft; falsche oder unvollständige Erklärungen werden als Versuch angesehen, den Zoll zu hinterziehen.

Können Sie den Zoll nicht sofort entrichten, so ist es möglich, die betreffenden Waren gegen eine Empfangsbescheinigung beim Zollamt zu hinterlegen.

In Zweifelsfällen fragen Sie den Zollbeamten um Rat.

Ist Ihr Aufenthalt in Grossbritannien nur vorübergehend, so weisen Sie den Zollbeamten bitte darauf hin.

Dutch

Van alle goederen, geschenken daaronder begrepen, die buiten het Verenigd Koninkrijk dan wel aan boord zijn verkregen, of die in het Verenigd Koninkrijk vrij van rechten of "purchase tax" (verkoopbelasting) in Uw bezit zijn gekomen, dient aangifte te worden gedaan.

Smokkelen wordt ernstig gestraft; laat U dus niet verleiden tot het doen van een valse of onvolledige aangifte.

Goederen waarvoor U nu geen invoerrechten kunt betalen, kunnen desgewenst door de douanebeambte in bewaring worden genomen. Hiervoor wordt een ontvangstbewijs verstrekt.

Mocht U in enig opzicht in twijfel verkeren, laat U dan door de douanebeambte voorlichten.

Indien Uw verblijf slechts van tijdelijke aard is, dient U de douanebeambte daarvan in kennis te stellen.

Norwegian

Alle slags gjenstander, også gaver, som er anskaffet i utlandet eller ombord, eller anskaffet i Storbritannia uten toll eller "purchase tax" (omsetningsavgift), må oppgis.

Det er streng straff for smugling. La Dem derfor ikke friste til å avgi falsk eller ufullstendig erklæring.

Gjenstander som De ikke kan betale toll for nå, kan deponeres hos tollbetjenten. Kvittering vil bli utskrevet.

Hvis De er i tvil, rådspør tollbetjenten. Hvis De bare skal oppholde Dem her midlertidig, meddel da dette til tollbetjenten.



H M Customs and Excise

French

Tous articles, y compris les cadeaux, obtenus en dehors du Royaume-Uni ou à bord, ou acquis dans le Royaume-Uni en franchise des droits de douane ou de la "purchase tax" (taxe sur les achats), doivent être déclarés.

La contrebande est passible de fortes amendes. Gardez vous donc de faire une déclaration fausse ou incomplète.

Les articles pour lesquels les droits de douane ne peuvent être réglés sur le champ peuvent être laissés en dépôt à la douane. Un reçu vous sera délivré.

En cas de doute, consultez l'officier des douanes.

Si votre séjour n'est que temporaire, il y a lieu d'en aviser le douanier.

Italian

Debbono essere dichiarati tutti gli oggetti comunque acquistati—anche se ricevuti in regalo—fuori del Regno Unito, oppure a bordo di navi od aerei in arrivo nel Regno Unito, nonché quelli precedentemente acquistati nel Regno Unito in esenzione da dazio o 'purchase tax' (tassa Britannica sugli acquisti.)

Le penalità per contrabbando sono severe, per cui non siate tentati a fare dichiarazioni false o incomplete.

Gli oggetti, sui quali non potete pagare ora i diritti doganali, possono essere depositati presso l'ufficiale doganale. Verrà rilasciata una regolare ricevuta.

Se avete qualche dubbio, rivolgetevi all'ufficiale doganale.

Se la vostra visita ha carattere temporaneo informatene l'ufficiale doganale.

Spanish

Todos los artículos, incluso los regalos, adquiridos fuera del Reino Unido ó a bordo, ú obtenidos en el Reino Unido libres de derechos ó "purchase tax" (impuestos de compra), deben ser declarados.

Las sanciones por contrabando son severas, así que no debe intentarse hacer declaraciones falsas ó incompletas.

Si no le es posible abonar los derechos en el acto, puede depositar los artículos en la Aduana, contra entrega de recibo.

Si tiene alguna duda consulte inmediatamente al Vista de aduanas.

Si viene Vd. solamente para una estancia temporal, informe de ello al Vista de aduanas.